

2021年4月5日

[お知らせ] (English is below)

## 第014回「はこだて国際民俗芸術祭」について

一般社団法人ワールズ・ミート・ジャパン  
代表理事 イアン・フランク  
代表理事 ソガ 直人

### 1 海外アーティストの招聘を断念します

残念ながら、2021年8月5日から11日まで、元町公園で開催を予定しておりました標題の芸術祭につきまして、海外アーティストの招聘を断念することとしました。したがって、芸術祭は**通常の内容で開催できなくなりました**のでお知らせいたします。

### 2 異なる内容の開催へ向けて

前回は、五稜郭公園で配信を含めた新しい舞台表現「モーツ・アート」を行いました。また、道の駅なないろ・ななえで小規模な「どこでも芸術祭」を行いました。

こうした実績をもとに、今回はコミュニティーの進化や、オンラインスキルの開発に取り組みます。つまり、異なる内容の開催へ向けて準備を進めます。

次回まで、あと1年半の準備期間があります。15回の節目を迎える**2022年の芸術祭は、海外アーティストを招聘して元町公園で開催を予定しております**。

### 3 今回の経緯

私たちはこれまでに**30組を超える海外アーティスト**と連絡を取り合ってきました。通常どおり開催されれば、**10か国地域が初参加**となるはずでした。

しかしながら、新型コロナウイルス感染症（COVID-19）の世界的流行、加えて変異ウイルスの拡大がいまなお続いております。毎年4月1日は、海外アーティストの応募締切です。そこには航空券等の手配が含まれておりますが、その期限を過ぎてなお、次のような障壁が解消されませんでした。

- 移動の制限：日本を含む各国地域による上陸拒否・水際対策の強化、ロックダウン（いわゆる都市封鎖）といった移動の制限が、招聘活動を困難にすること
- 対応の限界：期間中における感染防止対策にかかる負担や、仮に陽性反応者が出た場合の措置等、一ボランティア団体が対応できる範囲を超えていること
- 経営環境：誰にも先行きが見通せず本業に不安を抱える中、ボランティアスタッフに過剰な負担がかかる可能性が大きいこと

### 4 アフター・コロナの開拓者として

ファンの皆さま。そしてボランティアスタッフの皆さん。まずは通常開催に代わる具体的な内容について、現時点で発表できないこととお詫びいたします。



しかし、世界はこれまでにない勢いで変化しています。いわゆる「アフター・コロナ」を見据えて、どのようなイベントであれば安全に開催できるのか。前向きに考えていかなければなりません。私たちは、こうした世界の開拓者でありたいと願っています。そして、**皆さんとともに前へ進むことを望んでいます。**

協賛・協力者（社）各位におかれましては、前回のご支援に感謝いたしますとともに、今回の結論に対しましてご理解を賜りますようお願いいたします。前回に増して固定費の縮減に努めておりますが、倉庫等賃料、通信・インターネット関連費、法人税等を捻出するため、後日改めて協賛金・寄付金の募集をいたします。

もぐフェス出店予定者の皆さま。わくフェスにご協力いただいております皆さま。パンデミックによる打撃の強さと大きさを私たちも痛感しております。元町公園やペリー広場で再会できるよう知恵を絞りますので、変わらぬご助言とご協力をお願いいたします。

## 5 おわりに - 感謝を込めて

追いつめられた状況において重要なことは、芸術祭のテーマである「ロングナウ・ビッグヒア」をもとに考えてみることです。

前回の目標は「継続」でしたが、今回は「変化」を迫られる年になりそうです。時計の針を戻すように、あの元町公園にはもう戻れないかも知れません。

ただ、**次の元町公園へ向かって歩き出すことはできます。**元町公園で「世界」に出会う。私たちはコミュニティーを進化させることで、変化する世界に適応できるはずです。新たな考え方、新たな行動様式がともなえば、再び笑顔で会えると信じております。

これからも芸術祭に変わらぬ愛を注ぎ込んでいただきますようお願い申し上げます。

そして、新型コロナウイルス感染症に苦しんでいる皆さまにお見舞い申し上げますとともに、一日も早い終息を願っております。

長きにわたり最前線で対応されている医療従事者の皆さま、関係者の皆さま。本当にありがとうございます。私たちは、これまで舞台上で受けてきた声援を超える声援を送ります。



参考：今回の芸術祭に応募した国地域

- アメリカ
- アルゼンチン
- イギリス
- イラン
- インド
- インドネシア
- ウガンダ
- オーストラリア
- オーストリア
- オランダ
- ガーナ
- キューバ
- サラワク州（マレーシア）
- スイス
- スペイン
- セルビア・ハンガリー
- 中国
- フランス
- ベラルーシ
- ベルギー
- ポーランド
- メキシコ
- リトアニア
- ロシア

24か国地域・約330人・五十音順

(本件の担当者および連絡先)

芸術祭事務局 福田 琢磨 wmdf@wmdf.org

TEL. 0138-27-7081 FAX. 0138-86-6706

〒040-0053 函館市末広町9-9



# WMDF in 2021, For General Release

## 1 WMDF 014 Loses International Artists

We regret to announce that edition number 014 of the “World Music and Dance Festival”, with the annual dates of August 5 to August 11, cannot be held as planned. The world conditions force us to abort the signature features of international artists on large outdoor stages.

## 2 Towards New Styles of Content

Last year, we held the new “Moats Art” performances in Goryokaku Park, including live streaming. Also, many small-scale “doko-demo geijutsai” (“arts festival everywhere”) events. We will be building on those ideas, developing new communities, online skills, and more.

At the same time, the main WMDF festival in Motomachi Park has a lead-time of at least 18 months: we are already planning a return to a hugely international WMDF in 2022, our 15th anniversary!

## 3 This Year’s International Situation

We have already negotiated closely with over 30 international groups since our last large-scale event in 2019, including artists from 10 countries and territories that would be “firsts” for our festival.

However, as spring comes to Hokkaido in 2021, the global outbreak of the new coronavirus infection (COVID-19), as well as the spread of mutated viruses, is still ongoing. The 1st of April each year is the deadline for international artists to finalise their WMDF logistics, yet the following barriers still cannot be faced with confidence:

- Restrictions on movement: sudden suspension of international or domestic flights, unpredictable and ongoing lockdowns of large areas by countries including Japan.
- Excessive risk: the containment and quarantine measures required if a case of corona virus is found during our event exceeds the level of a volunteer organisation.
- Business environment: the local economy is highly impacted by the health crisis, with key sectors both financially constrained and pre-occupied with re-purposing, re-structuring and other countermeasures.

## 4 A New Meaning for “Colonist”!

Especially to the fans and to the volunteer staff, we would like to apologise for not being able to announce any specific details at this time.

But the world is changing so much. We hope to look forward together in the most positive way to plan for safe and fantastic events in the new global environment. Together we can be the “Colonists”: pioneers of the new “after-Corona” world!

Thanks to all of our sponsors and partners for their amazing support over the last hard 16 months. We shrunk our maintenance costs to the minimum, but as in 2020, we will need to rely on others’



generosity to help with overheads such as warehouse storage of a park's worth of goods, essential web presence, and tax obligations.

Especially to all those who support our jointly staged MoguFes and WakuFes, we are acutely aware of the enormous impact of the pandemic on lives and livelihoods. We hope to find original ways to see you again in Motomachi Park or Perry Hiroba.

## 5 Thank You

At a time when so many may be feeling overwhelmed, the "Long Now Big Here" perspective of our festival theme has yet more resonance.

Last year, we made big efforts to just make sure we could "keep going", this time maybe the key word will be "change".

Like reversing the hands of a clock, the exact same Motomachi Park may not return. But we can work on preparing the ground for the next alignment at Motomachi Park. There, we can meet the changing "world" as a community. We believe that with new ways of thinking and new ways of acting, we will be able to resume with smiles on our faces.

We hope all the fans of the Festival will continue to pour their love into the event.

We express our sympathy to all those who are suffering during the pandemic, and share our wishes for a speedy recovery for the world.

And to the medical and other responders who have been in the front line for so long, "Bravo!" and thank you so much.



## Reference of this year's planned countries:

- Argentina
- Australia
- Austria
- Belarus
- Belgium
- China
- Cuba
- France
- Ghana
- India
- Indonesia
- Iran
- Lithuania
- Mexico
- Netherlands
- Poland
- Russian Federation
- Sarawak (Malaysia)
- Serbia/Hungary
- Spain
- Switzerland
- Uganda
- United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
- United States of America

Worlds Meet Japan (WMJ)

General Incorporated Association (GIA)

- Ian Frank, Co-President & WMDF Festival Director

- Naoto Soga, Co-President & WMDF Artistic Director

